

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 93

Volume 37

12 April 1994

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- * Commission Regulation (EC) No 802/94 of 11 April 1994 amending Regulation (EEC) No 2168/92 laying down detailed implementing rules for the specific measures for the Canary Islands with regard to potatoes** 1

Commission Regulation (EC) No 803/94 of 11 April 1994 on the supply of cereals as food aid 3
- * Commission Regulation (EC) No 804/94 of 11 April 1994 laying down certain detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 2158/92 as regards forest-fire information systems 11**

Commission Regulation (EC) No 805/94 of 11 April 1994 fixing the import levies on milk and milk products 16

Commission Regulation (EC) No 806/94 of 11 April 1994 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 19

Commission Regulation (EC) No 807/94 of 11 April 1994 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals 21

Commission Regulation (EC) No 808/94 of 11 April 1994 altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 23

Commission Regulation (EC) No 809/94 of 11 April 1994 concerning applications for export licences for products falling within code 1101 00 00 100 with advance fixing of the refund 25

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

94/198/EC :

- ★ **Commission Decision of 7 April 1994 laying down special conditions governing the import of fishery and aquaculture products originating in Brazil** 26

94/199/EC :

- ★ **Commission Decision of 7 April 1994 repealing Decision 92/356/EEC concerning importations of fishery and aquaculture products from Brazil ⁽¹⁾** 33

94/200/EC :

- ★ **Commission Decision of 7 April 1994 laying down special conditions governing the import of fishery and aquaculture products originating in Ecuador** 34

94/201/EC :

- ★ **Commission Decision of 7 April 1994 repealing Decision 92/356/EEC concerning importations of fishery and aquaculture products from Ecuador ⁽¹⁾** 40

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 802/94

of 11 April 1994

amending Regulation (EEC) No 2168/92 laying down detailed implementing rules for the specific measures for the Canary Islands with regard to potatoes

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92⁽¹⁾, introducing specific measures for the Canary Islands concerning certain agricultural products, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 1974/93⁽²⁾, and in particular Article 21 thereof,

Regulation (EEC) No 2168/92 is amended as follows:

1. The first indent of Article 10 (1) is replaced by the following:

'1. During the period from 1 April to 31 October 1994, the delivery of potatoes falling within headings CN 0701 90 51, 0701 90 59 and 0701 90 90 from third countries and the rest of the Community to the Canary Islands, shall be limited to the quantities as set out in the Annex.'

2. The Annex is replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 April 1994.

Whereas Article 21 of Regulation (EEC) No 1601/92 provides for a restriction on deliveries of ware potatoes to the Canary Islands from third countries or from the rest of the Community, in order to avoid disturbance of the market during the periods which are crucial for the marketing of the Canary Islands' production; whereas it is appropriate to fix the sensitive period as well as the maximum quantities of potatoes to be delivered to the Canary Islands during the second semester of 1994; whereas it is therefore appropriate to amend Article 10 of Regulation (EEC) No 2168/92⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1774/93⁽⁴⁾;

Whereas the measures provided for in the present Regulation are in conformity with the opinion of the Management Committee for Seeds,

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 217, 31. 7. 1992, p. 44.

⁽⁴⁾ OJ No L 162, 3. 7. 1993, p. 21.

*ANNEX**ANNEX*

Distribution of the quantities referred to in Article 10 :

<i>(tonnes)</i>	
Month	Quantity
April	4 100
May	600
June	160
July	160
August	160
September	220
October	4 500'

COMMISSION REGULATION (EC) No 803/94

of 11 April 1994

on the supply of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain beneficiaries 29 213 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submission of tenders; whereas, in order to avoid republication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Vegetable oil shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annexes, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX I

LOTS A, B, C, and D

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 1030/93 (Lot A), 1031/93 (Lot B), 1032/93 (Lot C), 1033/93 (Lot D)
2. **Programme**: 1993
3. **Recipient** ⁽²⁾: UNRWA Headquarters, Supply Division, Vienna International Centre, PO Box 700, A-1400 Vienna, Austria (telex 135310 UNRWA A, telefax (1) 230 75 29)
4. **Representative of the recipient**: UNRWA Field Supply and Transport Officer,
 - Ashdod: West Bank, PO Box 19149, Jerusalem, Israel (tel. (9722) 89 05 55; telefax 81 65 64; telex (0606) 26194 UNRWA IL)
 - Lattakia: PO Box 4313, Damascus, Syrian Arab Republic (tel. (96311) 66 02 17; telefax 24 75 13; telex (0492) 412006 UNRWA SY)
 - Beirut: PO Box 947, Beirut, Lebanon (tel. (9619) 86 31 32; telefax 871145 02 32; telex (0494) 21430 UNRWA LE)
 - Amman: PO Box 484, Amman, Jordan (tel. (9626) 74 19 14/77 22 26; telefax: 68 54 76; telex: (0493) 23402 UNRWA JO)
5. **Place or country of destination** ⁽³⁾: Lot A: Israel; Lot B: Syria; Lot C: Lebanon; Lot D: Jordan
6. **Product to be mobilized**: milled rice (product code 1006 30 92 900 / 1006 30 94 900 / 1006 30 96 900)
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁶⁾ ⁽¹²⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1, (under II.A.1 (f))
8. **Total quantity**: 947 tonnes (2 273 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: four (Lot A: 474 tonnes; Lot B: 100 tonnes; Lot C: 200 tonnes; Lot D: 173 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹³⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991 p. 1 (under II.A.2 (a) and II.A.3)
 - Markings in English
 - Supplementary markings: 'UNRWA'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of Supply**: free at port of landing — landed (Lots A and B)
free at destination (Lots C and D)
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Lot A: Ashdod; Lot B; Latakia
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: Lot C: UNRWA Warehouse, Beirut, Lebanon; Lot D: UNRWA Warehouse, Amman, Jordan
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 30. 5 — 12. 6. 1994
18. **Deadline for the supply**: lots A, B: 26. 6. 1994; lots C, D: 10. 7. 1994
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 26. 4. 1994
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 10. 5. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 13 — 26. 6. 1994
 - (c) deadline for the supply: lots A, B: 10. 7. 1994; lots C, D: 24. 7. 1994

B. In the case of a third invitation to tender :

- (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon (Brussels time) on 24. 5. 1994
- (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage : 27. 6 — 10. 7. 1994.
- (c) deadline for the supply : lots A, B : 24. 7. 1994 ; lots C, D : 7. 8. 1994

22. Amount of the tendering security : ECU 5 per tonne

23. Amount of the delivery security : 10 % of the amount of the tender in ecus

24. Address for submission of tenders and tendering securities ⁽¹⁾ : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B ; telefax (322) 296 20 05 / 295 01 32 / - 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)

25. Refund payable on request by the successful tenderer ⁽¹⁾ : refund applicable 22. 4. 1994, fixed by Commission Regulation (EC) No 680/94 (OJ No L 83, 26. 3. 1994, p. 43)

LOTS E, F, G, H, I, K and L

1. **Operation Nos⁽¹⁾**: See Annex II
2. **Programme**: 1992, 1993 and 1994
3. **Recipient⁽²⁾**: Euronaid PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag (tel. (31 70) 330 57 57; fax: 364 17 01; telex: 30960 NL EURON)
4. **Representative of the recipient⁽¹⁾**: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: milled rice (product code 1006 30 92 900, 1006 30 94 900, 1006 30 96 900)
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾⁽⁴⁾⁽¹²⁾**: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA.1 (f))
8. **Total quantity**: 11 225 tonnes (26 940 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: 7; see Annex II
10. **Packaging and marking⁽⁷⁾⁽⁸⁾⁽¹⁰⁾**: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA (2) (b) and IIA.3)
Markings in French (Lot I, H2 and K3); English (Lots L, H1, H3 and K1, K2); Spanish (Lots E, F and G)
Supplementary markings: 'Expiry date: ...' (Lot L)
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**:
 - Lots E, F and I: 30. 5 — 19. 6. 1994
 - Lots G and H: 13. 6 — 3. 7. 1994
 - Lots K and L: 27. 6 — 17. 7. 1994
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 26. 4. 1994
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 10. 5. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment:
 - Lots E, F and I: 13. 6 — 3. 7. 1994
 - Lots G and H: 27. 6 — 17. 7. 1994
 - Lots K and L: 11 — 31. 7. 1994
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 24. 5. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment:
 - Lots E, F and I: 27. 6 — 17. 7. 1994
 - Lots G and H: 11 — 31. 7. 1994
 - Lots K and L: 25. 7 — 14. 8. 1994
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne

-
23. **Amount of the delivery security** : 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾ : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B ; fax : (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽¹⁾ : refund applicable on 22. 4. 1994, fixed by Commission Regulation (EC) No 680/94 (OJ No L 83, 26. 3. 1994, p. 43)

Notes:

- (¹) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.
- (⁴) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- The amount of the refund, shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106) shall not apply to this amount.

- (⁵) Commission delegation to be contacted by the successful tenderer : see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.
- (⁶) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :
- phytosanitary certificate.

- (⁷) Shipment to take place in 20-foot containers condition FCL/FCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stock position at the container terminal at the port of shipment. The provisions of Article 13 (2), second paragraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packaging list of each container, specifying the number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, the number of which is to be provided to the beneficiary's forwarder.

- (⁸) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (⁹) Lots A, C and D : Shipment to take place in 20-foot containers : Lot A : The contracted shipping terms shall be considered full liner terms (liner in/liner out) free port of landing container yard and is understood to cover 15 days — Saturdays, Sundays and official public and religious holidays excluded — free of container detention charges at the port of discharge taken from the day/time of the arrival of the vessel. The 15 day period should be clearly marked on the bill of lading. Bona fide detention charges levied in respect of container detention(s) in excess of the said 15 days as detailed above will be born by UNRWA. UNRWA shall not pay/not be charged any container deposit fees.

After take-over of the goods at the delivery stage, the recipient will bear all costs of shifting the containers for destuffing outside the port area and of returning them to the container yard.

Ashdod : consignment to be stowed in 20-foot containers containing not more than 17 tonnes each, net.

- (¹⁰) Notwithstanding OJ No C 114, point IIA.3 (c) is replaced by the following : 'the words "European Community".'
- (¹¹) The supplier should send a duplicate of the original invoice to : Willis Corroon Scheuer, PO Box 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (¹²) The following documents must be legalized by the diplomatic representation in the country of origin of the goods :
- radioactivity certificate (K1, K2 and F),
- certificate of origin (K1, K2 and F),
- fumigation certificate (Lots F and G).
- Lot B : the phytosanitary certificate and the certificate of origin must be signed and stamped by a Syrian Consulate, including a statement that consular fees and charges have been paid.
- (¹³) Bagging must be carried out before shipment.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —
ANEXO II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción n°	País de destino
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Aktion nr.	Bestemmelsesland
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Bestimmungsland
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Χώρα προορισμού
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Country of destination
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action n°	Pays de destination
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Paese di destinazione
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Land van bestemming
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção n°	País de destino
E	2 404	E 1 : 1 000	1705/92	Perú
		E 2 : 180	1546/93	Perú
		E 3 : 90	1547/93	Perú
		E 4 : 702	74/94	Perú
		E 5 : 126	75/94	Perú
		E 6 : 54	76/94	Perú
		E 7 : 54	77/94	Perú
		E 8 : 72	78/94	Perú
		E 9 : 54	79/94	Perú
		E10 : 18	80/94	Perú
		E11 : 18	81/94	Perú
		E12 : 36	115/94	Perú
F	2 341	F1 : 320	1548/93	Nicaragua
		F2 : 833	1549/93	Nicaragua
		F3 : 1 188	82/94	Nicaragua
G	648	G1 : 90	1550/93	El Salvador
		G2 : 54	83/94	El Salvador
		G3 : 504	84/94	El Salvador
H	306	H1 : 72	1551/93	Sierra Leone
		H2 : 18	1552/93	Mauritanie
		H3 : 216	85/94	Gambia

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción n°	País de destino
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Aktion nr.	Bestemmelsesland
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Bestimmungsland
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Χώρα προορισμού
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Country of destination
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action n°	Pays de destination
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Paese di destinazione
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Land van bestemming
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção n°	País de destino
I	1 602	I1 : 144	1553/93	Algérie
		I2 : 144	1554/93	Algérie
		I3 : 144	1555/93	Algérie
		I4 : 144	1556/93	Algérie
		I5 : 342	86/94	Algérie
		I6 : 342	87/94	Algérie
		I7 : 342	116/94	Algérie
K	414	K1 : 162	88/94	Egypt
		K2 : 162	89/94	Egypt
		K3 : 90	90/94	Liban
L	3 510	L1 : 198	1557/93	Uganda
		L2 : 794	1558/93	Uganda
		L3 : 1 500	1559/93	Uganda
		L4 : 1 000	1560/93	Uganda
		L5 : 18	91/94	Uganda

COMMISSION REGULATION (EC) No 804/94

of 11 April 1994

laying down certain detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 2158/92 as regards forest-fire information systems

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2158/92 of 23 July 1992 on protection of the Community's forests against fire⁽¹⁾, and in particular Article 5 (3) thereof,

Whereas, in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 2158/92, the aims of setting up a system of information on forest fires are the promotion of exchanges of information on forest fires, the ongoing evaluation of the impact of measures taken by Member States and the Commission to protect forests against fire, the evaluation of the periods, degree and causes of risk and the development of strategies for the protection of forests against fire, with particular emphasis on the elimination or reduction of causes;

Whereas information on the assessment of the effectiveness of measures, as provided for in Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 2158/92 must serve in the drafting of the progress report provided for in Article 10 (3);

Whereas, to comply with the abovementioned standard objectives, Member States must at least collect a set of data consisting of information, comparable at Community level and accessible at specified regular intervals, hereinafter called 'the minimum core of information on forest fires';

Whereas such data must be progressively harmonized at Community level and the common core must evolve, on the basis, in particular, of the close cooperation in the field between the Member States and the Commission within the Standing Forestry Committee, in such a way as to avoid disruption of existing national systems for collecting data on forest fires; whereas, to that end, the chronological sequence in the collecting of certain data for the common core should be specified;

Whereas, to qualify for a Community contribution to the establishment of information systems, Member States must at least comply with the minimum core of information on forest fires;

Whereas the conditions under which applications for a contribution are admissible for examination in the light

of the objectives laid down in Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 2158/92 should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Standing Forestry Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Member States shall collect a set of information on forest fires enabling them to meet the objectives laid down in Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 2158/92.
2. The set of information shall contain at least a number of standard items, comparable at Community level, hereinafter called the 'minimum common core of information on forest fires', as set out in Annex I.
3. The collection of such a set of information may be confined to high and medium-risk areas in the Member States.
4. Each year from the date of entry into force of this Regulation Member States shall make the common-core data available to the Commission.
5. On application by the Member States in justified cases, time limits for making the common core data available may be extended.
6. The detailed technical rules for the application of this Article shall be as set out in Annex I.

Article 2

1. Applications for financial aid for the implementation of the collection of the set of information referred to in Article 1 (1), improvement of such collection or extension thereof to areas not yet covered must contain the details and documents listed in Annex II.
2. Applications which fail to satisfy the conditions laid down in paragraph 1 shall not be considered.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 217, 31. 7. 1992, p. 3.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

DETAILED TECHNICAL RULES FOR THE APPLICATION OF ARTICLE 1

The minimum common core of information on forest fires referred to in Article 1 (2) of this Regulation must include, for each officially recorded forest fire, the details listed in point 1, plus, from 1 January 1994, the details listed in point 2.

The national definitions of the terms 'forest', 'forest fire', 'wooded area' and 'unwooded area' referred to below apply.

1. Details to be collected from the date of entry into force of this Regulation

(a) *Date of first alert*

The local date (day, month, year) on which the official forest-fire protection services were informed of the outbreak of the fire should be indicated.

Example : 21 June 1990 → 21. 6. 1990.

(b) *Time of first alert*

The local time (hour, minute) at which the official forest-fire protection services were informed of the outbreak of the fire should be indicated.

Example : 13 hours 10 minutes → 13.10.

(c) *Date of first intervention*

The local date (day, month, year) on which the first fire-fighting units arrived on the scene of the forest fire should be indicated.

Example : 21 June 1990 → 21. 6. 1990.

(d) *Time of first intervention*

The local time (hour, minute) at which the first fire-fighting units arrived on the scene of the forest fire should be indicated.

Example : 13 hours 30 minutes → 13.30.

(e) *Date on which the fire was extinguished*

The local date (day, month, year) on which the fire was completely extinguished, i.e. when the last fire-fighting units left the scene of the forest fire, should be indicated.

Example : 21 June 1990 → 21. 6. 1990.

(f) *Time at which the fire was extinguished*

The local time (hour, minute) at which the last fire-fighting units left the scene of the forest fire should be indicated.

Example : 17 hours 50 minutes → 17.50.

(g) *Location of outbreak*

The name of the commune and the successive territorial units to which it belongs (province or department, region, State) in which the outbreak of the fire was reported.

Example : commune → Grasse,
department or province → Alpes maritimes,
region → Provence, Alpes, Côte d'Azur,
State : → France.

(h) *Total area burnt*

The total area covered by the fire and the unit of area used should be indicated. The unit of area and the precision of the measurement should be those customarily used in the Member State.

Example : 121,28 hectares → 121,28 ha.

(i) *Breakdown of burnt area into wooded and unwooded land*

The wooded area and the unwooded area covered by the fire and the unit of area used or the respective percentages of the total area covered by the fire on wooded and unwooded land should be indicated. The unit of area and the precision of the measurement should be those customarily used in the Member State.

Example : wooded area : → 91,28 ha,
unwooded area : → 30,00 ha,
or
wooded area : → 75,26 %,
unwooded area : → 24,74 %.

(j) *Presumed cause of the forest fire*

The presumed cause of the fire should be indicated according to the following four categories :

1. *cause of fires unknown* ;
2. *natural cause*, e.g. lightning ;
3. *accidental cause or negligence*, i.e. the origin is connected directly or indirectly with a human activity but the person concerned did not act with the intention of destroying an area of forest (e.g. accidents caused by power lines, railways, works, barbecues, a bonfire that got out of control, etc.) ;
4. *fires started deliberately*, i.e. by someone intending to destroy an area of forest for whatever motive.

Example : presumed cause → 4.

2. **Additional details to be collected from 1 January 1995 at the latest**

(k) *Commune code*

The European code for the commune in which the fire broke out should be indicated. This code consists of nine digits, representing the code of the Member State, the region, the province and the commune. By means of the code the location of the fire for administrative purposes can be established at once. The Member States will be able to obtain the list of European commune codes on a data storage medium from the Commission.

Example :	01	05	02	789
	Member States	region	province	commune.

*ANNEX II***DATA AND DOCUMENTS TO BE SUPPLIED IN SUPPORT OF APPLICATIONS FOR
COMMUNITY AID UNDER ARTICLE 2 (1) OF THIS REGULATION**

Aid applications submitted must contain details as outlined below :

1. Applicant**2. General details of the application**

- 2.1. Title of the project
- 2.2. Description of the context and objectives of the application
- 2.3. Detailed description of the application (all relevant documents, maps, etc. aiding the understanding of the application should be attached)
- 2.4. Geographical scope of the application and risk rating of the regions covered by the project
- 2.5. Expected starting and completion dates
- 2.6. Contribution of the project to the objectives of Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 2158/92

3. Funding requested

- 3.1. Total costs of the project (in national currency)
 - 3.2. Costs in respect of which aid is requested (in national currency)
 - 3.3. Aid requested (in national currency)
 - 3.4. Agency to which payments are to be made and bank account
-

COMMISSION REGULATION (EC) No 805/94
of 11 April 1994
fixing the import levies on milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 230/94 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (8) thereof,

Whereas the import levies on milk and milk products were fixed by Commission Regulation (EC) No 725/94 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 725/94 to the prices

known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 14 of Regulation (EEC) No 804/68 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 30, 3. 2. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 87, 31. 3. 1994, p. 17.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 April 1994 fixing the import levies on milk and milk products

(ECU/100 kg net weight, unless otherwise indicated)

CN code	Note (°)	Import levy	CN code	Note (°)	Import levy
0401 10 10		16,78	0403 10 16	(¹)	2,0646/kg + 26,47
0401 10 90		15,57	0403 10 22		25,32
0401 20 11		22,91	0403 10 24		30,18
0401 20 19		21,70	0403 10 26		72,80
0401 20 91		27,77	0403 10 32	(¹)	0,1928/kg + 25,26
0401 20 99		26,56	0403 10 34	(¹)	0,2414/kg + 25,26
0401 30 11		70,39	0403 10 36	(¹)	0,6676/kg + 25,26
0401 30 19		69,18	0403 90 11		118,02
0401 30 31		134,72	0403 90 13		174,23
0401 30 39		133,51	0403 90 19		213,71
0401 30 91		225,41	0403 90 31	(¹)	1,1077/kg + 26,47
0401 30 99		224,20	0403 90 33	(¹)	1,6698/kg + 26,47
0402 10 11	(⁴)	118,02	0403 90 39	(¹)	2,0646/kg + 26,47
0402 10 19	(³) (⁴)	110,77	0403 90 51		25,32
0402 10 91	(¹) (⁴)	1,1077/kg + 26,47	0403 90 53		30,18
0402 10 99	(¹) (⁴)	1,1077/kg + 19,22	0403 90 59		72,80
0402 21 11	(⁴)	174,23	0403 90 61	(¹)	0,1928/kg + 25,26
0402 21 17	(⁴)	166,98	0403 90 63	(¹)	0,2414/kg + 25,26
0402 21 19	(³) (⁴)	166,98	0403 90 69	(¹)	0,6676/kg + 25,26
0402 21 91	(³) (⁴)	213,71	0404 10 02		24,64
0402 21 99	(³) (⁴)	206,46	0404 10 04		174,23
0402 29 11	(¹) (³) (⁴)	1,6698/kg + 26,47	0404 10 06		213,71
0402 29 15	(¹) (⁴)	1,6698/kg + 26,47	0404 10 12		118,02
0402 29 19	(¹) (⁴)	1,6698/kg + 19,22	0404 10 14		174,23
0402 29 91	(¹) (⁴)	2,0646/kg + 26,47	0404 10 16		213,71
0402 29 99	(¹) (⁴)	2,0646/kg + 19,22	0404 10 26	(¹)	0,2464/kg + 19,22
0402 91 11	(⁴)	36,15	0404 10 28	(¹)	1,6698/kg + 26,47
0402 91 19	(⁴)	36,15	0404 10 32	(¹)	2,0646/kg + 26,47
0402 91 31	(⁴)	45,19	0404 10 34	(¹)	1,1077/kg + 26,47
0402 91 39	(⁴)	45,19	0404 10 36	(¹)	1,6698/kg + 26,47
0402 91 51	(⁴)	134,72	0404 10 38	(¹)	2,0646/kg + 26,47
0402 91 59	(⁴)	133,51	0404 10 48	(²)	0,2464/kg
0402 91 91	(⁴)	225,41	0404 10 52	(²)	1,6698/kg + 6,04
0402 91 99	(⁴)	224,20	0404 10 54	(²)	2,0646/kg + 6,04
0402 99 11	(⁴)	49,44	0404 10 56	(²)	1,1077/kg + 6,04
0402 99 19	(⁴)	49,44	0404 10 58	(²)	1,6698/kg + 6,04
0402 99 31	(¹) (⁴)	1,3109/kg + 22,85	0404 10 62	(²)	2,0646/kg + 6,04
0402 99 39	(¹) (⁴)	1,3109/kg + 21,64	0404 10 72	(²)	0,2464/kg + 19,22
0402 99 91	(¹) (⁴)	2,2178/kg + 22,85	0404 10 74	(²)	1,6698/kg + 25,26
0402 99 99	(¹) (⁴)	2,2178/kg + 21,64	0404 10 76	(²)	2,0646/kg + 25,26
0403 10 02		118,02	0404 10 78	(²)	1,1077/kg + 25,26
0403 10 04		174,23	0404 10 82	(²)	1,6698/kg + 25,26
0403 10 06		213,71	0404 10 84	(²)	2,0646/kg + 25,26
0403 10 12	(¹)	1,1077/kg + 26,47	0404 90 11		118,02
0403 10 14	(¹)	1,6698/kg + 26,47	0404 90 13		174,23

CN code	Note (°)	Import levy	CN code	Note (°)	Import levy
0404 90 19		213,71	0406 90 31	(°) (°)	163,31
0404 90 31		118,02	0406 90 33	(°) (°)	163,31
0404 90 33		174,23	0406 90 35	(°) (°)	163,31
0404 90 39		213,71	0406 90 37	(°) (°)	163,31
0404 90 51	(°)	1,1077/kg + 26,47	0406 90 39	(°) (°)	163,31
0404 90 53	(°) (°)	1,6698/kg + 26,47	0406 90 50	(°) (°)	163,31
0404 90 59	(°)	2,0646/kg + 26,47	0406 90 61	(°) (°)	359,69
0404 90 91	(°)	1,1077/kg + 26,47	0406 90 63	(°) (°)	359,69
0404 90 93	(°) (°)	1,6698/kg + 26,47	0406 90 69	(°) (°)	359,69
0404 90 99	(°)	2,0646/kg + 26,47	0406 90 73	(°) (°)	163,31
0405 00 11	(°)	232,13	0406 90 75	(°) (°)	163,31
0405 00 19	(°)	232,13	0406 90 76	(°) (°)	163,31
0405 00 90		283,20	0406 90 78	(°) (°)	163,31
0406 10 20	(°) (°)	205,09	0406 90 79	(°) (°)	163,31
0406 10 80	(°) (°)	260,03	0406 90 81	(°) (°)	163,31
0406 20 10	(°) (°)	359,69	0406 90 82	(°) (°)	163,31
0406 20 90	(°) (°)	359,69	0406 90 84	(°) (°)	163,31
0406 30 10	(°) (°)	165,79	0406 90 85	(°) (°)	163,31
0406 30 31	(°) (°)	154,34	0406 90 86	(°) (°)	163,31
0406 30 39	(°) (°)	165,79	0406 90 87	(°) (°)	163,31
0406 30 90	(°) (°)	262,51	0406 90 88	(°) (°)	163,31
0406 40 10	(°) (°)	135,99	0406 90 93	(°) (°)	205,09
0406 40 50	(°) (°)	135,99	0406 90 99	(°) (°)	260,03
0406 40 90	(°) (°)	135,99	1702 10 10		66,10
0406 90 11	(°) (°)	210,94	1702 10 90		66,10
0406 90 13	(°) (°)	147,34	2106 90 51		66,10
0406 90 15	(°) (°)	147,34	2309 10 15		85,50
0406 90 17	(°) (°)	147,34	2309 10 19		110,97
0406 90 19	(°) (°)	359,69	2309 10 39		103,59
0406 90 21	(°) (°)	210,94	2309 10 59		84,56
0406 90 23	(°) (°)	163,31	2309 10 70		110,97
0406 90 25	(°) (°)	163,31	2309 90 35		85,50
0406 90 27	(°) (°)	163,31	2309 90 39		110,97
0406 90 29	(°) (°)	163,31	2309 90 49		103,59
			2309 90 59		84,56
			2309 90 70		110,97

(°) The levy on 100 kg of product falling within this code is equal to the sum of the following :

- (a) the amount per kilogram shown, multiplied by the weight of lactic matter contained in 100 kg of product ; and
- (b) the other amount indicated.

(°) The levy on 100 kg of product falling within this code is equal to :

- (a) the amount per kilogram shown, multiplied by the weight of the dry lactic matter contained in 100 kg of product plus, where appropriate,
- (b) the other amount indicated.

(°) Products falling within this code and imported from a third country

- for which an IMA 1 certificate, issued in accordance with Regulation (EEC) No 1767/82, is presented,
- for which an EUR 1 certificate, issued in accordance with amended Regulation (EEC) No 1316/93 for Sweden, amended Regulation (EEC) No 584/92 for Poland, the Czech and Slovak Republics and Hungary and Commission Regulation (EC) No 385/94 (OJ No L 50, 22. 2. 1994, p. 7) for Bulgaria and Romania, is presented,

shall be subject to the levies defined in the said Regulations, respectively.

(°) The levy applicable is limited under the conditions laid down in Regulation (EEC) No 715/90.

(°) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 806/94
of 11 April 1994
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 133/94 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1695/93 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 781/94 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1695/93 to the information known to the Commission that the

levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 8 April 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 40.

⁽⁶⁾ OJ No L 91, 8. 4. 1994, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 April 1994 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	33,56 ⁽¹⁾
1701 11 90	33,56 ⁽¹⁾
1701 12 10	33,56 ⁽¹⁾
1701 12 90	33,56 ⁽¹⁾
1701 91 00	39,07
1701 99 10	39,07
1701 99 90	39,07 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42), as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78 (OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 807/94
of 11 April 1994
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 13(4) thereof,

The corrective amount referred to in Article 1(1), points (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of the products referred to, except for malt, is hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Whereas the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Commission Regulation (EC) No 785/94⁽³⁾;

Article 2

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered,

This Regulation shall enter into force on 12 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 91, 8. 4. 1994, p. 31.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 April 1994 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(ECU/tonne)

Product code	Destination (*)	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8	5th period 9	6th period 10
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 400	03	0	- 1,425	- 2,85	- 4,275	—	—	—
	02	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	- 30,00	- 30,00	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	0	- 30,00	- 30,00	—	—
1003 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 000	01	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	—	—
1004 00 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 100	01	0	0	0	- 30,00	- 30,00	—	—
1101 00 00 130	01	0	0	0	- 30,00	- 30,00	—	—
1101 00 00 150	01	0	0	0	- 30,00	- 30,00	—	—
1101 00 00 170	01	0	0	0	- 30,00	- 30,00	—	—
1101 00 00 180	01	0	0	0	- 30,00	- 30,00	—	—
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	0	- 30,00	- 30,00	—	—
1102 10 00 700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

(*) The destinations are identified as follows:

- 01 all third countries,
- 02 other third countries,
- 03 Algeria.

NB: The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION REGULATION (EC) No 808/94

of 11 April 1994

altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 13 (2) thereof,

Whereas the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal were fixed by Commission Regulation (EC) No 784/94 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 784/94 to the information known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁵⁾, are used to

convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EC) No 547/94 ⁽⁷⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92, exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EC) No 784/94 are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation in respect of the products set out therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 91, 8. 4. 1994, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁶⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁷⁾ OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 April 1994 altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)			(ECU/tonne)		
Product code	Destination (¹)	Amount of refund (²)	Product code	Destination (¹)	Amount of refund (²)
0709 90 60 000	—	—	1007 00 90 000	—	—
0712 90 19 000	—	—	1008 20 00 000	—	—
1001 10 00 200	—	—	1101 00 00 100	01	45,00
1001 10 00 400	05	0	1101 00 00 130	01	42,00
	02	—	1101 00 00 150	01	37,00
1001 90 91 000	—	—	1101 00 00 170	01	33,00
1001 90 99 000	03	57,00	1101 00 00 180	01	29,00
	05	20,00	1101 00 00 190	—	—
	06	17,00	1101 00 00 900	—	—
	02	15,00	1102 10 00 500	01	71,00
1002 00 00 000	03	25,00	1102 10 00 700	—	—
	02	15,00	1102 10 00 900	—	—
1003 00 10 000	—	—	1103 11 10 200	01	— ^(³)
1003 00 90 000	03	64,00	1103 11 10 400	—	—
	02	15,00	1103 11 10 900	—	—
1004 00 00 200	—	—	1103 11 90 200	01	— ^(³)
1004 00 00 400	—	—	1103 11 90 800	—	—
1005 10 90 000	—	—			
1005 90 00 000	03	37,00			
	04	15,00			
	02	0			

(¹) The destinations are identified as follows :

- 01 All third countries,
- 02 Other third countries,
- 03 Switzerland, Austria, Liechtenstein, Ceuta and Melilla,
- 04 Zones I, II a), b) and c), III a) and b), V, VI and VIII and Cuba,
- 05 Algeria,
- 06 Morocco and Egypt.

(²) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

(³) No refund is granted when this product contains compressed meal.

NB: The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION REGULATION (EC) No 809/94**of 11 April 1994****concerning applications for export licences for products falling within code
1101 00 00 100 with advance fixing of the refund**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾,

Whereas Article 9 (4) of Commission Regulation (EEC) No 891/89 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3579/93 ⁽⁴⁾, provides where this paragraph is specifically referred to when an export refund is fixed, for an interval of three working days between the day of submission of applications and the granting of export licences with advance fixing of the refund and provides that the Commission is to fix a uniform percentage reduction in the quantities if applications for export licences exceed the quantities which may be exported; whereas applications for licences submitted on 8 and 11 April 1994 relate to 149 080 tonnes destined for Algeria and the maximum

quantity which may be exported is 100 000 tonnes destined for Algeria; whereas the percentage for the reduction in the export licence applications submitted on 8 and 11 April 1994 should be fixed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Applications for export licences with advanced fixing of the refund conveyed to the Commission before 12 April 1994 for common wheat flour falling within code 1101 00 00 100 submitted on 8 and 11 April 1994, shall be accepted for the tonnages indicated therein multiplied by a coefficient of 0,67. Requests that are not conveyed to the Commission before 12 April 1994 shall be refused.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 94, 7. 4. 1989, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 326, 28. 12. 1993, p. 15.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 7 April 1994

laying down special conditions governing the import of fishery and aquaculture products originating in Brazil

(94/198/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 91/493/EEC of 22 July 1991 laying down the health conditions for the production and the placing on the market of fishery products⁽¹⁾, and in particular Article 11 thereof,

Whereas a group of Commission experts has conducted an inspection visit to Brazil to verify the conditions under which fishery products are produced, stored and dispatched to the Community;

Whereas the provisions of Brazilian legislation on health inspection and monitoring of fishery products may be considered equivalent to those laid down in Directive 91/493/EEC;

Whereas the Federal Inspection Service (SIF), the competent Brazilian authority, is capable of effectively verifying the application of the laws in force;

Whereas the procedure for obtaining the health certificate referred to in Article 11 (4) (a) of Directive 91/493/EEC must also cover the definition of a model certificate, the minimum requirements regarding the language(s) in which it must be drafted and the grade of the person empowered to sign it;

Whereas, pursuant to Article 11 (4) (b) of Directive 91/493/EEC, a mark should be affixed to packages of fishery products, giving the name of the third country and the approval number of the establishment of origin;

Whereas, pursuant to Article 11 (4) (c) of Directive 91/493/EEC, a list of approved establishments must be drawn up; whereas that list must be drawn up on the basis of a communication from the SIF to the Commission; whereas it is therefore for the SIF to ensure compliance with the provisions laid down to that end in Article 11 (4) of Directive 91/493/EEC;

Whereas the SIF has provided official assurances regarding compliance with the rules set out in Chapter V of the Annex to Directive 91/493/EEC and regarding fulfilment of requirements equivalent to those laid down by that Directive for the approval of establishments;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Federal Inspection Service (SIF) shall be the competent authority in Brazil for verifying and certifying compliance of fishery products with the requirements of Directive 91/493/EEC.

Article 2

Fishery products originating in Brazil must meet the following conditions:

1. Each consignment must be accompanied by a numbered original health certificate, duly completed, signed, dated and comprising a single sheet in accordance with the model set out in Annex A hereto;

⁽¹⁾ OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 15.

2. The products must come from approved establishments listed in Annex B hereto;
3. Except in the case of frozen fishery products in bulk and intended for the manufacture of preserved foods, all packages must bear the word 'Brazil' and the approval number of the establishment of origin in indelible letters.

Article 3

1. The certificate referred to in point 1 of Article 2 must be drawn up in at least one official language of the Member State where the checks are carried out.
2. The certificate must bear the name, capacity and signature of the representative of the SIF and the latter's

official stamp in a colour different from that of the other indications on the certificate.

Article 4

This Decision shall apply from 1 June 1994.

Article 5

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 7 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX A

HEALTH CERTIFICATE

for fishery and aquaculture products originating in Brazil and intended for export to the European Community with the exception of bivalve molluscs, eschinoderms, tunicates and marine gastropods in any form

Reference No :

Country of dispatch : Brazil

Competent authority : Ministry of Agriculture, Federal Inspection Service (SIF)

I. Details identifying the products

Description of fishery or aquaculture products ⁽¹⁾ :

— species (scientific name) :

— presentation of product ⁽²⁾ and type of treatment :

Code number (where available) :

Type of packaging :

Number of packages :

Net weight :

Requisite storage and transport temperature :

II. Origin of products

Name(s) and official approval number(s) of establishment(s) approved by the SIF for exports to the Community :

.....
.....
.....
.....
.....

III. Destination of products

The products are dispatched from :

.....
(place of dispatch)

to :
(country and place of destination)

by the following means of transport :

Name and address of dispatcher :

.....
.....

Name of consignee and address at place of destination :

.....
.....

⁽¹⁾ Delete where inapplicable.⁽²⁾ Live, refrigerated, frozen, salted, smoked, preserved, etc.

IV. Health attestation

The official inspector hereby certifies that the fishery and aquaculture products specified above :

1. were caught and handled on board vessels in accordance with the health rules laid down by Directive 92/48/EEC ;
2. were landed, handled and where appropriate packaged, prepared, processed, frozen, thawed and stored hygienically in compliance with the requirements laid down in Chapters II, III and IV of the Annex to Directive 91/493/EEC ;
3. have undergone health controls in accordance with Chapter V of the Annex to Directive 91/493/EEC ;
4. are packaged, marked, stored and transported in accordance with Chapters VI, VII and VIII of the Annex to Directive 91/493/EEC ;
5. do not come from toxic species or species containing biotoxins ;
6. have satisfactorily undergone the organoleptic, parasitological, chemical and microbiological checks laid down for certain categories of fishery products by Directive 91/493/EEC and in the implementing decisions thereto.

Done at
(place) (date)



.....
Signature of official inspector
(name in capital letters, capacity and qualifications of person signing)

ANNEX B

LIST OF ESTABLISHMENTS

Approval Number	Establishment	Address
0002	Ital Fish Indústria e Comércio Ltda	Barra do Itapemirim
0017	Belém Pesca S/A	Belém
0020	Itasul — Indústria e Comércio de Pescado S/A	Itajai
0024	Indústria de Pesca do Ceará S/A — Ipecea	Luis Correa
0066	Litoral Depósito Frigorífico Ltda	São Sebastião
0096	Pesca Alto Mar S/A Pam	Areia Branca
0121	Atlântica Pesca Ltda	Belém
0123	Mariscos Industrial de Cascavel Ltda	Cascavel
0145	Ciapesc Cia Amazônica de Pesca	Niterói
0159	S/A Alcyon Indústria da Pesca	Santos
0198	Ciapesc Cia Amazônica de Pesca	Belém
0199	Pesqueira Pioneira da Costa	Porto Belo
0209	Friesp — Frigorífico Espiritosantense de Pescado Ltda	Conceição da Barra
0211	Lins — Indústria e Comércio Ltda	São Bernardo do Campo
0241	Torquato Pontes Pescados S/A	Rio Grande
0274	Edemir Alexandre Camargo	Tijucas
0295	Mf Gomes Comércio e Indústria S/A	Macapá
0314	Quaker Alimentos Ltda	Itajai
0327	Serpa Comércio e Indústria de Pescados Ltda	Itajai
0349	Ipesca Indústria de Frio e Pesca S/A	Fortaleza
0369	Damm Produtos Alimentícios Ltda	Osasco
0376	Empesca S/A — Construções Navais, Pesca e Exportação	Acarau
0378	Atlantic — Industrial de Conservas S/A	Itaboraí
0442	Pina Intercâmbio Comercial, Industrial e Pesca S/A	Belém
0496	Delmar Produtos do Mar S/A	Fortaleza
0558	Femepe Empresa de Pescados Ltda	Navegantes
0563	Pesqueria Tutóia Ltda	São Luis
0569	Caiçara Comércio e Exportação Ltda	Recife
0574	Mederiã Venâncio de Almeida Corumbá Júnior	Paranaguá
0586	Cooperativa Mista de Pesca Nipo Brasileira	Guarujá
0624	Empresa Pesqueira da Barra de São João Ltda	Casimiro de Abreu
0633	Mantuano S/A Comércio e Indústria de Pesca	Niterói
0634	Empesca S/A — Construções Navais, Pesca e Exportação	Aracati
0647	Baía de São Marcos Pescados Ltda	São Luis
0696	Indústrias Alimentícias Beira Alta S/A	Rio de Janeiro
0715	Norte Pesca S/A	Natal
0766	Vivamar S/A Indústria e Comércio	Rio de Janeiro
0770	Barrapesca-Cia de Pesca de Conceição da Barra	Conceição da Barra
0786	Braslo — Produtos de Carne Ltda	Embú
0802	Fragata Comércio de Pescados Ltda	Santos
0856	Cooperativa Mista de Pesca Nipo Brasileira	Guarujá
0864	Crisal Exportação e Importação Ltda	Recife
0886	Infrapesca — Indústria de Frios e Pesca Ltda	Acarau
0948	Leal Santos Pescados Ltda	Rio Grande
0958	Jahú Indústria e Comércio de Pescados Ltda	Rio Grande
0961	Pontal Pesca S/A	Aracati
0971	Icapel Icapui Pesca Ltda	Aracati
0983	Fridusa Frigoríficos Industriais de Alimentos S/A	Niterói
1040	Empesca S/A Construções Navais Pesca e Exportação	Óbidos
1059	Frigoríficos Figueira Ltda	Manacapuru
1061	Promar S/A Indústria e Comércio de Pescados	Rio Grande
1074	São Tomé Indústria e Comércio de Pescado Ltda	Campos
1080	Frigoríficos Santa Andréa Ltda	Campos

Approval Number	Establishment	Address
1100	Surubim Frigorífico da Amazônia S/A	Manaus
1161	Indústria de Frios e Pesca Ltda — Ifril	Maceió
1176	Comércio e Representações Meso Ltda	Vitória
1214	Aracati Comércio, Exportação e Representações Ltda	Ravos
1229	Ranário Fujioka Nishi Ltda	Hidrolândia
1246	Frigorífico Calombé Indústria e Comércio Ltda	Duque de Caxias
1257	Pesqueira Pioneira da Costa S/A	Florianópolis
1267	Seabras Comercial Importadora e Exportadora Ltda	Iguape
1275	Icap Indústria e Comércio Catarinense de Pescado Ltda	Itajai
1285	Pescampello Indústria e Comércio de Pescado Ltda	Touros
1312	Aurichio S/A Indústria, Comércio, Importação e Exportação	Ubatuba
1354	Ebbe-Empresa Brasileira de Benefício de Pescados e Exportação Ltda	Fortaleza
1406	Irmãos Hoshina e Cia Ltda	Paranaguá
1430	Salseiros Indústria e Comércio Ltda	Itajai
1681	Miami — Comércio e Exportação de Pescados Ltda	Cananéia
1745	Embrapesca Empresa Brasileira de Pesca S/A	Fortaleza
1768	Janasa Jan Produtos do Mar S/A	Camocim
1786	Produmar — Cia Exportadora de Produtos do Mar	Natal
1801	Souto Oliveira S/A Indústria de Alimentação	Pelotas
1802	Gomes Da Costa Alimentos S/A	Niterói
1839	Taiyo Indústria de Pesca S/A	Santos
1858	Quaker Alimentos Ltda	São Gonçalo
1872	Indústria e Comércio Figueiredo S/A	Rio Grande
1889	Comard S/A	Italai
1910	Nilmarsul Industrial Exportadora de Pescados Ltda	Rio Grande
1926	Frigorífico Rio Pel S/A-Indústria de Carnes, Derivados e Conservas	Capão do Leão
1929	Norte Pesca S/A	Recife
1939	Brafish Indústria e Comércio Ltda	Cabo Frio
2028	Furtado S/A Comércio e Indústria	Rio Grande
2037	Ibrac Indústria Brasileira de Alimentiços Congelados S/A	Rio de Janeiro
2067	União Brasileira de Pesca e Conservas S/A	São Gonçalo
2072	Inpel-Industrial e Comercial de Alimentos Ltda	Penha
2076	Primar S/A-Produtos Industrializados do Mar	Belém
2082	Atlântica Pescados Ltda	Rio Grande
2083	Pescal S/A	Rio Grande
2087	Mipesca Indústria e Comércio de Pescado S/A	Itajai
2116	Cia Industrial de Conservas Santa Iria	Niterói
2119	Worldwide Indústria, Comércio, Importação e Exportação Ltda	Rio Grande
2132	Rio Grande Produtos Alimentiços Ltda	Rio Grande
2141	Empesca Norte S/A	Belém
2154	Ipecea — Indústria de Pesca do Ceará S/A	Fortaleza
2167	Sul Atlântico de Pesca S/A Indústria e Comércio	Itajai
2169	Albano de Oliveira, Sobrinho e Cia Ltda	Rio Grande
2176	Frimorite Frigorífico Ltda	São Gonçalo
2214	Alvarenga — Comércio e Indústria da Pesca Ltda	Vitoria
2242	Amasa — Amazonas Indústrias Alimentiças S/A	Belém
2347	Interfrios — Intercâmbio de Frios Ltda	Belém
2359	Liotécnica Química Ltda	Embú
2369	Franzese Indústria e Comércio da Pesca Ltda	Guarujá
2370	Interfrios Intercâmbio de Frios S/A	Fortaleza
2383	Protemar Proteínas Indústria e Comércio Ltda	Nova Iguaçu
2400	Acqua S/A Aquicultura	Bananal
2413	Transporte e Comércio de Pescados Magalhães Ltda	Cabo Frio
2427	Cetrim-Centrais Frigoríficas do Triângulo Mineiro S/A	Itajai
2446	Indústria e Comércio de Pescados Penha Ltda	Penha
2503	Koden Indústria, Comércio, Importação e Exportação Ltda	Praia Grande
2524	Norte Pesca Maranhão S/A	Turiação

Approval Number	Establishment	Address
2537	Pescanave S/A Pesca e Exportação	Camocim
2554	Comércio de Pescados Cairçara Ltda	Santos
2574	Cefrinor Centrais de Estocagem Frigorificada do Nordeste Ltda	Simões Filho
2592	Pesqueira Santa Cruz de Cabralia Ltda	Santa Cruz Cabralia
2605	Comércio e Indústria de Pescado Kowalsky Ltda	Itajai
2644	Leal Santos Pescados S/A	Macapá
2721	Aliança Sociedade Comercial de Pesca Ltda	Santos
2740	Santa Bárbara Indústria de Pescados S/A	Salinas Margarida
2759	Pesqueira Nacional S/A	Rio Grande
2786	Maricultura da Bahia S/A	Valença
2797	Maripisca-Indústria, Comércio e Exportação de Pescado Ltda	Barra Itapemirim
2834	Cooperi-Cooperativa Mista dos Pescadores de Ilhéus	Ilhéus
2840	Rander-Agroindústria, Comércio e Exportação Ltda	Gama
2908	Freitas Lemos Ltda	Belém
2935	Irmãos Braga Exportadora Ltda	Belém
2945	Da Hora Indústria, Comércio e Exportação Ltda	Cabo Frio
2953	Golfinho Azul Indústria, Comércio e Exportação Ltda	Cananéia
3010	Atlantis Indústria e Comércio de Pescado Ltda	Rio Grande
3020	Proculmar Importação e Exportação S/A	Santa Luzia Norte
3087	Alimar Pesca e Exportação Ltda	Ilhéus
3088	Empesca S/A-Construções Navais, Pesca e Exportação	Touros
3093	Atlântico Marinho Ltda	Recife
3110	Villepesca Indústria e Comércio de Pescado Ltda	Guarapari
3174	Furtado S/A Comércio e Indústria	Itajai
3187	Solmar Exportadora Ltda	Tutóia/Ma
3197	Jardel-Exportadores de Produtos da Amazônia Ltda	Belém
3208	Pesca Alto Mar S/A	Natal
3210	Empesca S/A-Construções Navais Pesca e Exportação	Natal
3237	Compescal Comércio de Pescado Arcatiense Ltda	Aracati
3289	M.J. Couto de Abreu	Santos
3291	Capiatã Aquicultura Comércio e Exportação Ltda	Coruripe
3303	Braspesca — Indústria e Comércio Ltda	São Luis
3307	Surgelpesca Brasil Comércio e Exportação Ltda	Rio de Janeiro
3373	Infrapesca-Indústria de Frios e Pesca Ltda	Aracati
3417	Bia Ltda-Brasil Indústria de Alimentos-Importação e Exportação	Fortaleza
3419	Pesca Alto Mar S/A	Aracati
3446	Discapel Indústria e Comércio de Gêneros Alimentícios Ltda	Itajai
3454	Odisseia Pesca Ltda	Lauro de Freitas
3471	Bia Ltda-Brasil Indústria de Alimentos-Importação e Exportação	Fortaleza
3541	Kawai Suisan Comércio de Pescado Ltda (Yruyo Maru nº 58)	Santos
3542	Kawai Suisan Comércio de Pescado Ltda (Yruyo Maru nº 85)	Santos
3543	Kawai Suisan Comércio de Pescado Ltda (Yruyo Maru nº 1)	Santos
3588	Secom Aquicultura Comércio e Indústria S/A	Luis Correa
3611	Tunamar Comércio Ltda (Chung 1-66)	Belém
3612	Tunamar Comércio Ltda (Chung 1-111)	Belém
3613	Tunamar Comércio Ltda (Chung 1-116)	Belém
3625	Soela — EK-0598	Rio de Janeiro

COMMISSION DECISION

of 7 April 1994

repealing Decision 92/356/EEC concerning importations of fishery and aquaculture products from Brazil

(Text with EEA relevance)

(94/199/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 90/675/EEC of 10 December 1990 laying down the principles governing the organization of veterinary checks on products entering the Community from third countries ⁽¹⁾, as last amended by Directive 92/118/EEC ⁽²⁾, and in particular Article 19 thereof,

Whereas Commission Decision 92/356/EEC of 19 June 1992 concerning importations of fishery and aquaculture products from Brazil ⁽³⁾ was adopted because of the development of a cholera epidemic in that country;

Whereas according to the World Health Organization the cholera situation in Brazil no longer presents a serious risk to public health; whereas, therefore, Decision 92/356/EEC should be repealed and the importation of fishery products from Brazil subject to the provisions of Council Directive 91/493/EEC of 22 July 1991 laying down the health conditions for the production and the placing on the market of fishery products ⁽⁴⁾;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision 92/356/EEC is hereby repealed with effect from 1 June 1994.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 7 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 373, 31. 12. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 62, 15. 3. 1993, p. 49.

⁽³⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 69.

⁽⁴⁾ OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 15.

COMMISSION DECISION

of 7 April 1994

laying down special conditions governing the import of fishery and aquaculture products originating in Ecuador

(94/200/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 91/493/EEC of 22 July 1991 laying down the health conditions for the production and the placing on the market of fishery products⁽¹⁾, and in particular Article 11 thereof,

Whereas a group of Commission experts has conducted an inspection visit to Ecuador to verify the conditions under which fishery products are produced, stored and dispatched to the Community;

Whereas the provisions of Ecuadorian legislation on health inspection and monitoring of fishery products may be considered equivalent to those laid down in Directive 91/493/EEC;

Whereas the Instituto Nacional de la Pesca (INP), the competent Ecuadorian authority, is capable of effectively verifying the application of the laws in force;

Whereas the procedure for obtaining the health certificate referred to in Article 11 (4) (a) of Directive 91/493/EEC must also cover the definition of a model certificate, the minimum requirements regarding the language(s) in which it must be drafted and the grade of the person empowered to sign it;

Whereas, pursuant to Article 11 (4) (b) of Directive 91/493/EEC, a mark should be affixed to packages of fishery products, giving the name of the third country and the approval number of the establishment of origin;

Whereas, pursuant to Article 11 (4) (c) of Directive 91/493/EEC, a list of approved establishments must be drawn up; whereas that list must be drawn up on the basis of a communication from the INP to the Commission; whereas it is therefore for the INP to ensure compliance with the provisions laid down to that end in Article 11 (4) of Directive 91/493/EEC;

Whereas the INP has provided official assurances regarding compliance with the rules set out in Chapter V of the Annex to Directive 91/493/EEC and regarding fulfilment of requirements equivalent to those laid down by that Directive for the approval of establishments;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Instituto Nacional de la Pesca (INP) shall be the competent authority in Ecuador for verifying and certifying compliance of fishery products with the requirements of Directive 91/493/EEC.

Article 2

Fishery products originating in Ecuador must meet the following conditions:

1. Each consignment must be accompanied by a numbered original health certificate, duly completed, signed, dated and comprising a single sheet in accordance with the model set out in Annex A hereto;
2. The products must come from approved establishments listed in Annex B hereto;
3. Except in the case of frozen fishery products in bulk and intended for the manufacture of preserved foods, all packages must bear the word 'Ecuador' and the approval number of the establishment of origin in indelible letters.

Article 3

1. The certificate referred to in point 1 of Article 2 must be drawn up in at least one official language of the Member State where the checks are carried out.
2. The certificate must bear the name, capacity and signature of the representative of the INP and the latter's official stamp in a colour different from that of the other indications on the certificate.

Article 4

This Decision shall apply from 1 June 1994.

Article 5

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 7 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 15.

ANNEX A

HEALTH CERTIFICATE

for fishery and aquaculture products originating in Ecuador and intended for export to the European Community with the exception of bivalve molluscs, eschinoderms, tunicates and marine gastropods in any form

Reference No :

Country of dispatch : Ecuador

Competent authority : Instituto Nacional de la Pesca (INP)

I. Details identifying the products

Description of fishery or aquaculture products ⁽¹⁾ :

— species (scientific name) :

— presentation of product ⁽²⁾ and type of treatment :

Code number (where available) :

Type of packaging :

Number of packages :

Net weight :

Requisite storage and transport temperature :

II. Origin of products

Name(s) and official approval number(s) of establishment(s) approved by the INP for exports to the Community :

.....

III. Destination of products

The products are dispatched from :

.....
 (place of dispatch)

to :
 (country and place of destination)

by the following means of transport :

Name and address of dispatcher :

.....

Name of consignee and address at place of destination :

.....

⁽¹⁾ Delete where inapplicable.

⁽²⁾ Live, refrigerated, frozen, salted, smoked, preserved, etc.

IV. Health attestation

The official inspector hereby certifies that the fishery and aquaculture products specified above :

1. were caught and handled on board vessels in accordance with the health rules laid down by Directive 92/48/EEC ;
2. were landed, handled and where appropriate packaged, prepared, processed, frozen, thawed and stored hygienically in compliance with the requirements laid down in Chapters II, III and IV of the Annex to Directive 91/493/EEC ;
3. have undergone health controls in accordance with Chapter V of the Annex to Directive 91/493/EEC ;
4. are packaged, marked, stored and transported in accordance with Chapters VI, VII and VIII of the Annex to Directive 91/493/EEC ;
5. do not come from toxic species or species containing biotoxins ;
6. have satisfactorily undergone the organoleptic, parasitological, chemical and microbiological checks laid down for certain categories of fishery products by Directive 91/493/EEC and in the implementing decisions thereto.

Done at
(place) (date)



.....
Signature of official inspector
(name in capital letters, capacity and qualifications of person signing)

ANNEX B

List of establishments

Approval number	Establishment	Address	Province
4	Copesa	Guayaquil	Guayas
6	Ecuamar	Salinas	Guayas
9	Ideal	Manta	Manabi
11	Induval	Santa Rosa	Guayas
12	Inpeca	Santa Elena	Guayas
13	Ipesa	Guayaquil	Guayas
14	La Portuguesa	Salinas	Guayas
15	Neptuno	Manta	Manabi
18	Pespaca	Manta	Manabi
19	Pesq. Manabi	Guayaquil	Guayas
20	Pesq. Polar	Jipijapa	Manabi
24	Santa Priscila	Guayaquil	Guayas
25	Seafman	Manta	Manabi
27	Camaronera	Guayaquil	Guayas
29	Conservas Isabel	Manta	Manabi
31	Empaca	Salinas	Guayas
32	Empagram	Guayaquil	Guayas
34	Enaca	Guayaquil	Guayas
35	Enl. Ec. de Alimentos	Manta	Manabi
36	Epromar	Salinas	Guayas
37	Esca	Guayaquil	Guayas
38	Exporklore SA	Guayaquil	Guayas
42	Frimar	Guayaquil	Guayas
44	Ind. Pesq. Janbeli	Guayaquil	Guayas
45	Inepaca	Manta	Manabi
46	Inexpac	Guayaquil	Guayas
47	La Corona	Salinas	Guayas
48	Lanco	Arenillas	El Oro
49	Marfrut	Guayaquil	Guayas
50	Mitad del Mundo	Sanborondón	Guayas
51	Nursa	Guayaquil	Guayas
52	Progalca	Guayaquil	Guayas
54	Promasa	Manta	Manabi
56	Songa	Guayaquil	Guayas
57	ABC	Guayaquil	Guayas
61	Granma	Guayaquil	Guayas
62	Incopes	Guayaquil	Guayas
64	Inpesca	Guayaquil	Guayas
65	Ipecasa	Guayaquil	Guayas
66	Lubap	Manta	Manabi
67	Marecuador	Machala	El Oro
80	Cachugran	Durán	Guayas
81	Demarco	Santa Elena	Guayas
84	Pesq. Fernández	Guayaquil	Guayas
89	Langolf	Durán	Guayas
90	Pesca Ecuatoriana	Mania	Manabi
93	Camarsa Int.	Santa Rosa	El Oro
96	Cosace	Manta	Manabi
98	Crimasa	Durán	Guayas
99	Ersa	Guayaquil	Guayas
100	Fribalao	Durán	Guayas
101	Fridmares	Guayaquil	Guayas
107	Proculmar	Guayaquil	Guayas
110	Acuaespecies	Guayaquil	Guayas
111	Consemar	Esmeraldas	Esmeraldas
116	Estar	Durán	Guayas

Approval number	Establishment	Address	Province
118	Exp. Marest	Machala	El Oro
119	Fracusa	Guayaquil	Guayas
122	Mar Grande	Tosagua	Manabi
123	Marines	Durán	Guayas
126	Promariscos	Durán	Guayas
128	Telson y Rostrum	Bahía	Manabi
129	Apolinar Pesca Seca	Balzar	Guayas
131	Egbasa	Sucre	Manabi
132	Emp. Bacam	Sucre	Manabi
133	Emp. Somar	Guayaquil	Guayas
135	Mariscadora Capex	Guayaquil	Guayas
136	Pesq. Bravito	Machala	El Oro
137	Pesq. Sumpa		
140	Calvi	Guayaquil	Guayas
141	Chupamar	Guayaquil	Guayas
143	Expalsa	Durán	Guayas
144	Frumaco	Guayaquil	Guayas
145	Frutrosa	Guayaquil	Guayas
147	Grancomar	Guayaquil	Guayas
148	Marcosta	Guayaquil	Guayas
150	Peslasa	Guayaquil	Guayas
151	Pesq. del Carmen	Guayaquil	Guayas
157	Aquamundo		Guayas
158	Bajespec	Guayaquil	Guayas
165	Emp. Champmar	Guayaquil	Guayas
166	Extamarsa	Machala	El Oro
167	Fricomsa	Guayaquil	Guayas
170	Langua	Guayaquil	Guayas
171	Marcusa	Durán	Guayas
173	Orvipesa	Guayaquil	Guayas
179	Ultraespec	Manta	Manabi
184	Aquafinca	Santa Isabil	Azuay
189	Camaguay	Guayaquil	Guayas
193	Caprosa	Guayaquil	Guayas
196	Dibsa	Guayaquil	Guayas
197	Docapes	Santa Elena	Guayas
198	Ecuacrus	Guayaquil	Guayas
200	Ecuamaron	Guayaquil	Guayas
202	Entrepiscinas	Santa Elena	Guayas
203	Frigocojisa	Sucre	Manabi
207	Inducam	Guayas	Guayaquil
210	Jocristy Mar	Guayaquil	Guayas
218	Macromar	Eloy Alfaro	Guayas
230	Togen	Machala	El Oro
232	Almarsa	Guayaquil	Guayas
235	Camasan	Eloy Alfaro	Guayas
238	Coitrin	Santa Elena	Guayas
243	Emyaco	Salinas	Guayas
245	Gama Marina	Guayaquil	Guayas
249	Langosmar	Guayaquil	Guayas
250	Manapez	Manta	Manabi
252	Mardecoral	Guayaquil	Guayas
253	Mardex	Manta	Manabi
254	Marsanjósé	Chone	Manabi
255	Mera Julieta	Manta	Manabi
256	Maranjo Onassis	Machala	El Oro
258	Oceanpac	Guayaquil	Guayas
263	Pimaca	Naranjal	Guayas
267	Promarosa	Salinas	Guayas
268	Raymondi Germania	Guayaquil	Guayas
275	Cam. y Pesq. Acuario	Guayaquil	Guayas

Approval number	Establishment	Address	Province
276	Casierra	Machala	El Oro
284	Crevette	Manta	Manabi
285	Encopac	Guayaquil	Guayas
286	Enderica Luis	Guayaquil	Guayas
288	Finsacua	Guayaquil	Guayas
291	Jara Luis		
292	Marnad	Esmeraldas	Esmeraldas
294	Lanpave	Guayaquil	Guayas
295	Mabiosa	Guayaquil	Guayas
298	Maramoro	Guayaquil	Guayas
299	Marisec	Guayaquil	Guayas
301	Mirakles	Guayaquil	Guayas
303	Oronariscos	Guayaquil	Guayas
304	Paexport	Guayaquil	Guayas
307	Probiosa	Guayaquil	Guayas
310	Sharking	Guayaquil	Guayas
319	Cam. Santanamar		
325	Gambas del Pacífico	Guayaquil	Guayas
328	Lancoral		
329	Lang. Camarones Usti	Guayaquil	Guayas
331	Marderey		
333	Ochoa Beatriz	Manta	Manabi
336	Polines	Guayaquil	Guayas
337	Pranaluna	Guayaquil	Guayas
339	Trintade	Machala	El Oro
340	Yifar Express	Guayaquil	Guayas
341	Aquatech		
347	Fortumar	Guayaquil	Guayas
349	Franco Diego	Manta	Manabi
350	Game Eduardo	Manta	Manabi
351	Guirao Rafael	Playas	Guayas
353	Jaibazul	Bahía	Manabi
354	Maguilar	Guayaquil	Guayas
360	Rongasa		
363	Aguilar Nelio	Durán	Guayas
366	Camaronera Rey		
370	Ecuaexport		
372	Empesec		
373	Encalada Luis	Santa Elena	Guayas
376	GTM		
382	Pesycam		Guayas
384	Pinvelar		
387	Primebrand		
388	Promarpasa		
389	Prosedeca	Portoviejo	Manabi
390	Raymundi Jorge		
391	Romaporsa		Guayas
393	Sopesoa (Ginecorp)		
394	Transmarina	Manta	Manabi
395	Zelesoa	Esmeraldas	Esmeraldas
402	Corvapar		
404	Grumodus		
408	Manselcorp		
409	Maricultura	Sucre	Manabi
410	Martucci	Guayaquil	Guayas
412	Oceanexa	Machala	El Oro
413	Oxiteca		

COMMISSION DECISION

of 7 April 1994

repealing Decision 92/356/EEC concerning importations of fishery and aquaculture products from Ecuador

(Text with EEA relevance)

(94/201/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 90/675/EEC of 10 December 1990 laying down the principles governing the organization of veterinary checks on products entering the Community from third countries ⁽¹⁾, as last amended by Directive 92/118/EEC ⁽²⁾, and in particular Article 19 thereof,

Whereas Commission Decision 91/281/EEC of 5 June 1991 concerning importations of fishery and aquaculture products from Ecuador ⁽³⁾ was adopted because of the development of a cholera epidemic in that country;

Whereas according to the World Health Organization the cholera situation in Ecuador no longer presents a serious risk to public health; whereas, therefore, Decision 91/281/EEC should be repealed and the importation of fishery products from Ecuador subject to the provisions of Council Directive 91/493/EEC of 22 July 1991 laying down the health conditions for the production and the placing on the market of fishery products ⁽⁴⁾;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision 91/281/EEC is hereby repealed with effect from 1 June 1994.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 7 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 373, 31. 12. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 62, 15. 3. 1993, p. 49.

⁽³⁾ OJ No L 142, 6. 6. 1991, p. 43.

⁽⁴⁾ OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 15.